

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 372/82 VAN DE RAAD**van 15 februari 1982**

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 371/82 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van die Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 81/1061/Euratom, EGKS, EEG ⁽³⁾ de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen met ingang van de referentieperiode juli 1980/juli 1981 moet worden toegepast;

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen, uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1981, aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1981 wordt :

- a) in artikel 66 van het Statuut de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ Zie blz. 8 van dit Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 6.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	227 923	239 956	251 989	264 022	276 055	288 088		
A 2	202 423	213 904	225 385	236 866	248 347	259 828		
A 3/LA 3	167 880	177 924	187 968	198 012	208 056	218 100	228 144	238 188
A 4/LA 4	141 257	149 097	156 937	164 777	172 617	180 457	188 297	196 137
A 5/LA 5	116 775	123 598	130 421	137 244	144 067	150 890	157 713	164 536
A 6/LA 6	101 128	106 560	111 992	117 424	122 856	128 288	133 720	139 152
A 7/LA 7	87 234	91 506	95 778	100 050	104 322	108 594		
A 8/LA 8	77 311	80 373						
B 1	101 128	106 560	111 992	117 424	122 856	128 288	133 720	139 152
B 2	87 808	91 856	95 904	99 952	104 000	108 048	112 096	116 144
B 3	73 863	77 234	80 605	83 976	87 347	90 718	94 089	97 460
B 4	64 068	66 992	69 916	72 840	75 764	78 688	81 612	84 536
B 5	57 410	59 778	62 146	64 514				
C 1	65 317	67 898	70 479	73 060	75 641	78 222	80 803	83 384
C 2	56 991	59 356	61 721	64 086	66 451	68 816	71 181	73 546
C 3	53 259	55 283	57 307	59 331	61 355	63 379	65 403	67 427
C 4	48 229	50 133	52 037	53 941	55 845	57 749	59 653	61 557
C 5	44 589	46 356	48 123	49 890				
D 1	50 207	52 347	54 487	56 627	58 767	60 907	63 047	65 187
D 2	45 900	47 799	49 698	51 597	53 496	55 395	57 294	59 193
D 3	42 767	44 553	46 339	48 125	49 911	51 697	53 483	55 269
D 4	40 380	41 950	43 520	45 090				

- b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 382 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 568 Bfr. ;
- in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 356 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 596 Bfr. ;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 7 781 Bfr. vervangen door het bedrag van 8 209 Bfr. ;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 3 891 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 105 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1981 wordt :

- a) in artikel 20 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	227 923	239 956	251 989	264 022	276 055	288 088		
A 2	202 423	213 904	225 385	236 866	248 347	259 828		
A 3/LA 3	167 880	177 924	187 968	198 012	208 056	218 100	228 144	238 188
A 4/LA 4	141 257	149 097	156 937	164 777	172 617	180 457	188 297	196 137
A 5/LA 5	116 775	123 598	130 421	137 244	144 067	150 890	157 713	164 536
A 6/LA 6	101 128	106 560	111 992	117 424	122 856	128 288	133 720	139 152
A 7/LA 7	87 234	91 506	95 778	100 050	104 322	108 594		
A 8/LA 8	77 311	80 373						
B 1	101 128	106 560	111 992	117 424	122 856	128 288	133 720	139 152
B 2	87 808	91 856	95 904	99 952	104 000	108 048	112 096	116 144
B 3	73 863	77 234	80 605	83 976	87 347	90 718	94 089	97 460
B 4	64 068	66 992	69 916	72 840	75 764	78 688	81 612	84 536
B 5	57 410	59 778	62 146	64 514				
C 1	62 426	64 883	67 340	69 797	72 254	74 711	77 168	79 625
C 2	54 498	56 749	59 000	61 251	63 502	65 753	68 004	70 255
C 3	50 978	52 904	54 830	56 756	58 682	60 608	62 534	64 460
C 4	46 235	48 040	49 845	51 650	53 455	55 260	57 065	58 870
C 5	42 606	44 354	46 102	47 850				
D 1	48 124	50 148	52 172	54 196	56 220	58 244	60 268	62 292
D 2	44 017	45 820	47 623	49 426	51 229	53 032	54 835	56 638
D 3	41 040	42 736	44 432	46 128	47 824	49 520	51 216	52 912
D 4	38 762	40 249	41 736	43 223				

b) in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	109 021	122 264	135 507	148 750
	II	79 471	87 121	94 771	102 421
	III	66 906	69 864	72 822	75 780
B	IV	64 330	70 535	76 740	82 945
	V	50 767	54 057	57 347	60 637
C	VI	48 343	51 117	53 891	56 665
	VII	43 300	44 786	46 272	47 758
D	VIII	39 270	41 435	43 600	45 765
	IX	37 800	38 326	38 852	39 378

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1981 vastgesteld op :

- 2 142 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;
- 3 283 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1981 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1981 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden berekend aan de hand van de in artikel 20 van die Regeling opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1981 wordt de datum 1 juli 1980 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1981.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1981 :

Turkije	99,0
Joegoslavië	122,6
Egypte	154,0 ⁽¹⁾
Israël	223,3.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1981 :

Denemarken	118,3
Griekenland	94,4
Ierland	86,0
Italië	91,5
Portugal	81,7
Thailand	136,2
Marokko	132,4
Jordanië	159,0.

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1981 :

België	100,0
Denemarken	111,5
Duitsland	99,5
Frankrijk	101,5
Griekenland	90,5
Ierland	79,7
Italië	83,6
Luxemburg	100,0
Nederland	96,7
Verenigd Koninkrijk	100,1
Zwitserland	124,5
Verenigde Staten (New York)	155,1
Verenigde Staten (Washington)	143,4
Canada	123,0
Japan	177,0
Turkije	89,5

Spanje	101,8
Portugal	81,2
Venezuela	187,1
Oostenrijk	106,3
Thailand	171,4
Chili	193,2
Australië	146,5
Joegoslavië	114,0
Algerije	158,7 ⁽¹⁾
Marokko	118,8
Tunesië	110,3
Egypte	206,1 ⁽¹⁾
Syrië	113,5
Jordanië	178,6
Libanon	144,2 ⁽¹⁾
Israël	121,5.

4. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 16 mei 1981 voor pensioengerechtigden die verklaren zich in een van de volgende landen te vestigen :

Ierland	86,0
Italië	91,5.

5. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1981 voor pensioengerechtigden die verklaren zich in een van de volgende landen te vestigen :

België	100,0
Denemarken	111,5
Duitsland	99,5
Frankrijk	101,5
Griekenland	90,5
Ierland	79,7
Italië	83,6
Luxemburg	100,0
Nederland	96,7
Verenigd Koninkrijk	100,1.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 ⁽²⁾ bedoelde personen, die verklaren zich in Ierland of Italië te vestigen, bedragen met ingang van 16 mei 1981 :

Ierland	87,0
Italië	104,0.

⁽¹⁾ Voorlopige coëfficiënt.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1981 :

België	107,1
Denemarken	132,7
Duitsland	102,4
Frankrijk	115,1
Ierland	87,0
Italië	104,0

Luxemburg	107,1
Nederland	103,1
Verenigd Koninkrijk	86,8.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1981 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 392	655	957	549
A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 350	612	915	478
Overige rangen	1 225	572	788	395

Artikel 9

De in artikel 12 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80⁽¹⁾ bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 5 883 Bfr., 9 708 Bfr. en 13 238 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1981 vervangen door respectievelijk 6 207 Bfr., 10 242 Bfr. en 13 966 Bfr.

Artikel 10

Met ingang van 1 juli 1981 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68⁽²⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt van 2,165116 toegepast.

Met ingang van 1 juli 1981 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68

genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,132395 toegepast voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 van toepassing is.

Artikel 11

De Verordeningen (Euratom, EGKS, EEG) nr. 1974/81⁽³⁾ en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3017/81⁽⁴⁾ worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1981.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 193 van 16. 7. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 302 van 23. 10. 1981, blz. 1.